

# Korrelat



## Unsere Studienreise nach Deutschland



**Autor des Monats: Jean-Paul  
Bosnien - Bleiben oder gehen?  
Naturkosmetik für kleines Geld**

# Studienreise nach Deutschland

## Eine der Universitäten, die wir besucht haben

---

### **Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg**

Die Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (FAU Erlangen-Nürnberg) ist mit rund 39.000 Studenten die drittgrößte Universität unter den Hochschulen Bayerns. Sie wurde 1743 in Erlangen angesiedelt und ist seit 1961 auch in Nürnberg beheimatet.

Die Universität wurde benannt nach den fränkischen Markgrafen Friedrich von Brandenburg-Bayreuth, der die Hochschule gegründet, und Karl Alexander von Brandenburg-Ansbach, der sie maßgeblich gefördert hat.

Die FAU bietet ein sehr breites Fächerspektrum an - 258 Studiengänge, von denen 79 Bachelorstudiengänge, 89 Masterstudiengänge und 90 Studiengänge mit Staatsexamensprüfung (z. B. Lehramt, Jura, Medizin) sind.

Seit 2007 gliedert sich die Universität in die folgenden fünf Fakultäten:

- Medizinische Fakultät
- Naturwissenschaftliche Fakultät
- Philosophische Fakultät und Fachbereich Theologie
- Rechts- und Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät
- Technische Fakultät

Die Fakultäten untergliedern sich wiederum in insgesamt 23 so genannte Departments, in denen teilweise benachbarte Disziplinen gebündelt sind; die Medizinische Fakultät besteht aus 25 Kliniken und 17 Instituten.

Als weitere zentrale Einrichtungen der Universität sind vorrangig die Universitätsbibliothek Erlangen-Nürnberg und das Regionale Rechenzentrum Erlangen zu nennen. Die Medizinische Fakultät kooperiert eng mit dem Universitätsklinikum Erlangen, das seit der rechtlich erzwungenen Trennung eine eigenständige Körperschaft des Freistaats Bayern ist.

*Adelisa Behramović*

# Studienreise nach Deutschland

## Interview mit Abteilungsleiterin Prof.dr. Amela Ćurković

---

Ende Oktober war besonders wichtige Zeit für die Studierenden unserer Abteilung. Eine Gruppe von 15 Studierenden hat drei Universitäten in Deutschland besucht und verschiedene Erfahrungen mitgenommen. Mehr darüber wird uns Prof. Dr. Amela Curkovic, die Gruppenleiterin, sagen.

**Können Sie uns Ihre ersten Eindrücke beschreiben? Was für eine Erfahrung war diese Studienreise für Sie?**

*Die Studienreise hat meine Erwartungen übertroffen. Wir haben drei Universitäten, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, Universität Bayreuth und Universität Bamberg und fünf Städte, München, Nürnberg, Erlangen, Bayreuth und Bamberg besucht. Während der Studienreise haben wir sehr viel gesehen, gehört und gelernt in einer sehr kurzen Zeit. Die Reise dauerte 9 Tage mit An- und Rückreise und wir haben jeweils zwei Tage an jeder Universität verbracht. Unsere Eindrücke und Erfahrungen kann ich aus drei verschiedenen Blickwinkeln betrachten. Erstens der fachliche Teil, der sich auf den Besuch der Universitäten bezieht: Da haben wir an den Germanistikabteilungen die Informationen über die verschiedenen Studienmodelle des I und II Zyklus bekommen. Die Studiengänge sind, anders als bei uns, durch Module gestaltet. Weiterhin konnten wir an mehreren Vorlesungen und Seminaren teilnehmen und dadurch mit deutschen Professoren und Studierenden diskutieren und unsere Erfahrungen und Kenntnisse austauschen. Außerdem waren die Besichtigungen des gesamten Universitätscampus mit allen Einrichtungen sehr eindrucksvoll.*

*Zweitens der landeskundliche Teil unserer Studienreise: „In den fünf Städten, die wir besuchten, erlebten wir verschiedene Epochen, das Mittelalter, den Barock und die Neuzeit, und zwar in München, Nürnberg, Erlangen, Bayreuth und Bamberg. Wir haben viele Sehnswürdigkeiten besichtigt, Kultur erlebt, viel über Besonderheiten dieser Region gehört, einige Biersorten von kleinen Familienbrauereien probiert usw.“*

*Drittens haben wir neue Kontakte geknüpft, und zwar an den drei Germanistiken mit den Leitern der einzelnen Studiengänge, mit den einzelnen Professoren, mit den Leitern der Internationalen Büros der drei Universitäten und den Kontaktpersonen in den Welcome Zentren, wie auch mit den deutschen Studierenden vor Ort. Alle waren sehr freundlich und haben uns herzlich empfangen. Außerdem haben wir mit Dr. Michael Mayer von der Abteilung für Neuere Deutsche Literatur an der Universität Bayreuth unsere langjährige Zusammenarbeit gefestigt. Er hat nämlich an unserer Abteilung für Germanistik im Wintersemester 2015/16 einige literaturwissenschaftliche Fächer unterrichtet. Aufgrund dieser Zusammenarbeit wurde ein MoU (Memorandum of Understanding) zwischen unseren zwei Universitäten zuerst auf zwei Jahre unterzeichnet und danach, vor kurzem, wieder auf weitere fünf Jahre verlängert.*

**Die Studienreise nach Deutschland wurde vom DAAD-Stipendium finanziert. War es schwer an alle Dokumente und Unterlagen zu gelangen, da alles in den Sommerferien geschehen musste?**

*Dieses Stipendium ist nicht leicht zu bekommen, weil man sehr viele Unterlagen schreiben und sammeln muss. Verlangt wird vor allem eine umfangreiche Zusammenarbeit zwischen den Studierenden und mich, als Gruppenleiterin...*

# Studienreise nach Deutschland

## Interview mit Abteilungsleiterin Prof.dr. Amela Ćurković

---

*... Die Studenten mussten auch mitmachen, indem sie die Ideen gegeben haben, wie wir unsere Reise gestalten sollten, sowohl den fachlichen Teil, als auch den landeskundlichen Teil. Nachdem wir alle Unterlagen zusammengestellt haben und sie fristgemäß eingereicht haben, mussten wir einen detaillierten Zeitplan mit jeder Universität erarbeiten und ihn erneut dem DAAD einreichen. Um diese Bedingung zu erfüllen, war eine intensive Koordination mit den Kontaktpersonen an den gewählten deutschen Universitäten in Erlangen, Bayreuth und Bamberg erforderlich. Dies war der schwierigste Teil.*

**Haben, ihrer Meinung nach, Studenten in Deutschland bessere Bedingungen des Hochschulstudiums, als in BiH?**

*Das System der Studiengänge in Deutschland ist einfach anders als bei uns, wie ich schon am Anfang angedeutet habe. Dort gibt es Module statt feste Kollegien für jedes Studienjahr und für jedes Semester. Bei den modular gestalteten Studiengängen kann man die Module selbst wählen nach Interesse und im Rahmen der vorgeschriebenen Richtlinien und des Schwierigkeitsgrades. Dazu stehen die Studienberater den deutschen Studierenden zur Seite, um ihnen bei der Auswahl und Selbstgestaltung des Studienprogramms zu helfen. Das könnte schon als vorteilhaft erscheinen, weil man dadurch mehr Freiraum hat, eigenen Interessen und Neigungen zu folgen. Ganz klarer Vorteil besteht aber infrastrukturell durch den Universitätscampus, wo die Studenten alles auf einem Platz haben, was sie für das Studium brauchen: Vorlesungsräume, Bibliothek, Mensa, Forschungseinrichtungen, Grünflächen, Studentenwohnheim usw. Der Universitätscampus in Bayreuth ist so ein moderner Campus, wo die Studenten sich sehr wohl fühlen. Sogar die Jugendherberge, wo wir übernachtet haben, gehörte zu dem gleichen Areal.*

**Gibt es eine besondere/ spezielle Situation, die Sie mit uns teilen möchten?**

*Es gibt mehrere Highlights. Zunächst das Wiedersehen mit unserem lieben Kollegen Dr. Michael Mayer von der Uni Bayreuth. Er hat uns u.a. die barocke Stadt Bayreuth gezeigt. Vor der Statue von Jean Paul in der Stadtmitte erzählte er uns interessante Geschichte mit vielen unbekanntem Tatsachen über diesen Schriftsteller, der ein Zeitgenosse von Schiller und Goethe war und dessen Romane zu der Zeit als Bestseller galten. Dann das Seminar von Prof. Dr. Dirk Niefanger über "Simplicissimus", ein Roman aus dem 17. Jh., wie auch seine Begrüßungsvorlesung über die Geschichte der Universität Erlangen-Nürnberg, als eine der drei ältesten Universitäten Deutschlands, mit vielen bekannten Personen, die als Lehrende oder Lernende mit der Universität Erlangen-Nürnberg verbunden sind, wie z.B. Georg Simon Ohm, Ludwig Tieck, Hans Magnus Enzensberger usw. Außerdem war ich besonders von dem Markgräflichen Opernhaus in Bayreuth begeistert, wie auch von Bamberg, als eine der schönsten mittelalterlichen Städten Europas, wo etwa 1200 Althäuser im Stadtzentrum unter UNESCO Schutz als Weltkulturerbe erklärt worden sind.*

# Studienreise nach Deutschland

## Interview mit Abteilungsleiterin Prof.dr. Amela Ćurković

---

**Zum Ende. Denken Sie, dass die Studienreise die Mühe wert war? War es nutzvoll für die Studenten?**

*Ja, absolut. Das ganze Programm der Studienreise wurde vollständig eingehalten. Von Anfang bis Ende der Reise herrschte unter allen Teilnehmern eine gute Stimmung. Die Gruppe war sowohl von dem fachlichen als auch von dem landeskundlichen Teil des Programms begeistert. Die Studierenden nahmen aktiv an allen Seminaren teil. Prof. Dr. Niefanger lobte sie als Gruppe bei seinem Seminar, indem er bemerkte, dass sie den im Seminar bearbeiteten Text sehr gut verstanden und kommentiert haben. Bei den Präsentationen über die Masterstudienprogramme, insbesondere die Kombinationen wie Literatur und Medien, entwickelte sich für die Studierenden eine neue mögliche Perspektive für das weitere Studium und sie stellten viele Fragen zu den Immatrikulationsvoraussetzungen. Auch in den mehreren Gesprächsrunden mit den deutschen Studierenden hat man sich lebendig und sachlich über die diversen Erfahrungen ausgetauscht. Zusammenfassend war ich sehr beeindruckt, dass die Studenten während der Reise die Gelegenheit, die der DAAD uns ermöglichte, wirklich schätzten: Dies war ersichtlich durch die Art und Weise, wie sie auf neue Erfahrungen und Informationen reagierten wie auch auf alles, was wir während der Reise gesehen, gehört und gelernt haben. Wir danken dem DAAD.*

Vielen Dank, dass Sie eingewilligt haben, ein paar Fragen zu beantworten.

*Nihada Softić*

# Studienreise nach Deutschland

## Richard Wagner-Festspielhaus in Bayreuth

---

Richard Wagner, der prominenteste deutsche Komponist, der in seinen Werken theoretisch und philosophisch die Ideen zur Schaffung seines eigenen Musiktheaters in der Zukunft herausgearbeitet hat.

Die Antwort auf die Frage, warum Musiktheater selbst, liegt in Richards Ansicht, dass Oper und Drama eng miteinander verbunden sind. Seiner Ansicht nach, dass der Zweck des Ausdrucks in der Oper das Drama sein muss, gab dem Orchester eine ganz neue Bedeutung. Anstatt nur als Begleitung eines Sängers zu dienen wird das Orchester zu Träger einer Drama-Handlung. Die Richard-Wagner-Festspiele sind ein Musiktheaterfestival, das den zehn letzten Opern Richard Wagners gewidmet ist. Richard Wagner wünschte sich ein Theater, an dem er als Komponist seine Vorstellungen vom Gesamtkunstwerk verwirklichen konnte. Die ersten Festspiele begannen am 13. August 1876 und zu den Gästen gehörten Franz Liszt, Lew Tolstoj, Friedrich Nietzsche, König Karl von Württemberg und andere. Heute findet dieses Festival nur im Juli und August statt. Wenn es um das Innere dieses Gebäudes geht, ist es einige Besonderheit, dass fast gesamte Innere mit Holz verkleidet ist, was eine besondere Akustik bietet und dem Publikum eine vollständige Atmosphäre und ein Gefühl des Genusses vermittelt.



Die Studienreise unserer Ableitung, die in Oktober statt fand, gab mir die Gelegenheit, diese Sehnsucht live zu sehen und zu besuchen. Der Grund, warum ich von dieser Sehnsucht so begeistert bin, ist, dass ich im letzten Semester eine Präsentation auf Musikfestivals hatte und die Grundlage und der Hintergrund dieses Richard-Wagner-Festival war. Am Ende hatte ich die Möglichkeit, alles auf eine bessere, engere und andere Weise zu erleben.

*Emina Sinanović*

# Wie schauen Deutsche Ausländer an?

## Meine Meinung

---

Es ist wichtig zu erwähnen, dass dieser Text meine eigene Meinung ist, bzw. ganz subjektiv ist.

Seit Kurzem ist Deutschland mit Ausländern und Touristen überhäuft. Viele unserer Landsleute leben und arbeiten jetzt in deutschen Städten. Von 2013 bis 2019 verließen 530.000 Menschen Bosnien und Herzegowina. In diesem Artikel erzähle ich, wie ich die Deutschen finde. Sind sie so unwitzig und unfreundlich wie sie in der Welt bekannt sind oder es ist ganz anders?

In der Nazi-Zeit waren die Deutsche Schurken der Welt und bis heute denken die Leute noch so. Nach dem Zweiten Weltkrieg sind viele Polen und Türken nach Deutschland ausgewandert, dann hat sich Deutschland demografisch viel geändert. Jetzt sieht man an die Ausländer nicht als niedrige Klasse sondern als normale Bürger des Deutschlands. Es ist nur wichtig, dass sie arbeiten und Steuern bezahlen.

Ich habe zweimal die Sommerferien in Deutschland verbracht und als Student gearbeitet. Neben einer regulären Arbeit, bei der ich ständig mit Menschen in Kontakt war, hatte ich ein schönes Hobby. Ich habe beobachtet wie die Deutschen uns Ausländer behandeln. Obwohl unsere Landsleute nicht so gut Deutsch sprechen, haben die Deutschen viel Verständnis dafür. Sie helfen uns, uns an die deutsche Kultur anzupassen.

Viele Menschen in unserem Land betrachten Neues und Anderes mit Angst und Vorsicht, während die Deutschen an eine große Anzahl verschiedener Nationalitäten gewöhnt sind. Was mich fasziniert, ist, dass die Deutschen immer nett und hilfebereit sind. Zum Beispiel, wenn ich den Weg zum Einkaufszentrum nicht finden konnte, waren alle, die ich fragte, so hilfebereit. Sie haben mir den Weg gezeigt, erklärt wie ich zurück kommen kann und einen Schokoriegel gegeben.

Wir haben letzten Monat eine Studienreise gemacht, wo wir drei Universitäten in Deutschland besucht und viel Neues über die deutsche Kultur gelernt haben.

An allen Universitäten, die wir besuchten, waren alle unglaublich nett. Viele Professoren haben ihre Freizeit mit uns verbracht. Sie bereiteten Präsentationen für uns vor, zeigten uns die Stadt und ihre Sehenswürdigkeiten. Sie haben uns sogar Geschenke gegeben und alle Fragen beantwortet. In ihren regulären Vorlesungen haben wir teilgenommen und es war wirklich interessant, ein Tag ein deutscher Student sein zu können.

Obwohl wir nur einer von Vielen waren, haben sie alle Anstrengungen unternommen, um uns wie zu Hause fühlen zu lassen und uns zur Verfügung zu stehen.

Manchmal frage ich mich, ob dieses Lächeln und Freundlichkeit aufrichtig sind, aber dann sage ich mir: „Es ist besser, dass sie falsch freundlich sind statt uns mit Respektlosigkeit und als zurückgebliebene Balkanier anzusehen.“

*Elma Šut*

## 25. November

### Tag der Staatlichkeit Bosnien-Herzegowinas

---

Am 25. November 1943 fand die erste Sitzung des nationalen antifaschistischen Rates „ZAVNOBIH“ in der Stadt Mrkonjić Grad statt.

ZAVNOBIH, übersetzt Nationaler Antifaschistischer Rat der Nationalen Befreiung von Bosnien und Herzegowina, war die stärkste antifaschistische Bewegung während des Zweiten Weltkrieges in Bosnien und Herzegowina. Auf dieser Sitzung wurde die Staatlichkeit von Bosnien und Herzegowina wiederhergestellt, die historischen Grenzen bestätigt und Bosnien und Herzegowina wurde als eine der sechs gleichen Republiken im ehemaligen Jugoslawien definiert. An diesem Tag wurde auch beschlossen, dass die Bevölkerung dieses Staates „weder Serbisch, noch Kroatisch noch Muslimisch (Bosniakisch), sondern Serbisch, Kroatisch und Muslimisch (Bosniakisch) ist“. Auch galt es eine brüderliche Gemeinschaft erneut zu bekräftigen, welche zwischen eben dieser Serben, Kroaten und Muslime die Gleichberechtigung aller gewährleistet.

Die Schlussfolgerungen der ZAVNOBiH-Tagung wurden einige Tage später auf der Ersten Tagung des Antifaschistischen Rates für die nationale Befreiung Jugoslawiens (AVNOJ) in Jajce bestätigt. Nach seiner Befreiung 1945 erhielt Bosnien und Herzegowina das Wappen und die Flagge, die bis 1992 seine Symbole waren. An dieser Gründungsversammlung nahmen 247 Delegierte aus ganz Bosnien und Herzegowina teil, von denen 173 wahlberechtigt waren. Und so ist Bosnien und Herzegowina zu einem einzigartigen und unteilbaren Staat geworden, in dem alle Völker die gleichen Rechte haben.

Dies ist ein gesetzlicher Feiertag und arbeitsfreier Tag. An diesem Tag sind Schulen und die meisten Geschäfte geschlossen.

Naida Hodžić



# Bosnien-Herzegowina

## Bleiben oder gehen?

---

Fragen sie sich überhaupt, ob die Menschen ihr Land aus ihrem Willen verlassen? Warum Menschen gehen und ihr Leben dort aufbauen, wo es besser ist? Wo sie denken es ist besser, aber es nicht wirklich besser ist.

Die meisten sind gezwungen zu gehen. Ich glaube jedoch, dass wir in unserem Land bleiben sollten, egal in welcher Situation wir sind. Wenn Deutschland erwähnt wird, denkt jedes sofort an ein angenehmes, friedliches und glückliches Leben voller Geld. Haben Sie sich jemals gefragt, ob das wirklich so ist?

Die Meisten sind davon überzeugt, dass Geld der Treiber von allem ist. Viele unserer Menschen in Deutschland haben eine gesicherte Existenz, aber das ist nicht genug, um sie glücklich zu machen. Es gibt immer etwas, das diese Menschen nach Bosnien zurückzieht. Selten kann jemand erklären, worum es geht.

Die Früchte, die wir von dieser Erde aßen, ziehen uns. Das Wasser, das wir getrunken haben. Das Land, in dem wir, unsere Mutter, Vater, unsere Großeltern aufgewachsen sind. Außerdem vermischen wir unsere Leute, die Gastgeber, lange Gespräche mit ihnen. Das alles gibt es in einem fremden Land wie Deutschland nicht.

Sind sie sicher, wenn jemand sagt, dass er dort glücklicher ist? Dort, wo sie fremd sind, Bürger zweiter Klasse?! Dort, wo ständig gearbeitet wird und es keine Zeit gibt, um das Leben zu leben, wie wir wollen?! Was ist dann der Zweck unseres Lebens?! Warum dann wegen allem, machen wir nicht unser eigenes " Deutschland"? Ich weiß, es ist schwer, aber wir jungen Leute könnten es schaffen.

Wir sollten bleiben, anfangen zu arbeiten und uns für unseren Job nicht schämen, egal was er ist. Ich glaube, dass jeder von uns zu einer positiven Veränderung beitragen kann. Jugendliche und Studenten sind unter anderem diejenigen, die das Land regieren und Veränderungen herbeiführen müssen. Sie sollten unsere Rechte einfordern. Wir müssen bleiben, um für Qualität zu kämpfen, uns weiterzubilden, in uns selbst zu investieren. Wir müssen für unser "Deutschland" kämpfen. Wir müssen unser eigenes Land stärken, nicht andere. Weil wir können.

Elvira Softić

# Schriftsteller des Monats

## Jean Paul

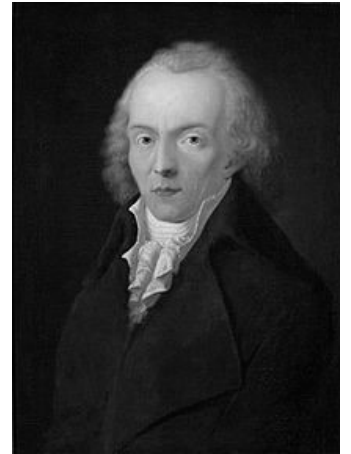
---

Jean Paul), auch Jean Paul Friedrich Richter, eigentlich Johann Paul Friedrich Richter . Geboren am 21. März 1763 in Wunsiedel, gestorben am 14. November 1825 in Bayreuth), war ein deutscher Schriftsteller zwischen der Ere der Klassik und Romantik. Die von ihm gewählte Namensänderung geht auf Jean Pauls große Bewunderung für Jean-Jacques Rousseau zurück.

Die Reihe seiner schriftstellerischen Erfolge begann 1793 mit dem Roman Die unsichtbare Loge. Doch Die unsichtbare Loge blieb ein Fragment, denn Jean Paul widmete sich mit dem Hesperus oder 45 Hundposttage einem neuen Roman, der 1795 erschien. Das Buch, das zum größten literarischen Erfolg seit Goethes Die Leiden des jungen Werthers wurde, machte Jean Paul schlagartig berühmt. Johann Gottfried von Herder, Christoph Martin Wieland und Johann Wilhelm Ludwig Gleim äußerten sich enthusiastisch über den Hesperus – Johann Wolfgang von Goethe und Friedrich Schiller fanden an dem Roman allerdings keinen Gefallen.

Das war nicht das einige Mal, dass Goethe keinen gefallen an Jean Pauls Werken fand. Als Jean Paul erste große Erfolge zeigte, schrieb Goethe zu Friedrich Schiller mehrere Briefe, wo er meinte, dass er nicht wusste , warum Jean Paul so berühmt ist und dass er nicht verstehe, wie die Menschen das lesen konnten.

Jean Pauls frühere Werke waren Sammlungen von Satiren über Höflinge, die Gesellschaft und Frauen: die Grönländischen Prozesse (1783) und die Auswahl aus des Teufels Papieren (1789). Das erste Werk, das ihn bekannt und geschätzt machte, war „Die unsichtbare Loge“ (1793). Es beginnt mit dem Motto: „Der Mensch ist der große Gedankenstrich im Buche der Natur.“



Jean Paul Friedrich Richter, Gemälde von Heinrich Pfenninger, 1798, Gleimhaus Halberstadt

Diese Geschichte ist ein Paradebeispiel für eine idyllische Situation, die Glück und völlige Zufriedenheit in einer rustikalen Existenz darstellt. Danach folgten seine großen Werke in Folge: Hesperus (1795), Biographische Belustigungen unter der Gehirnschale einer Riesin (1796), Blumen-, Frucht- und Dornenstücke (1796/1797). Er hatte eine poetische Originalsprache entwickelt.

Jean Pauls Meisterwerk „Titan“ (1800/1803) sollte laut ihm den Titel Anti-Titan tragen, da es beweist, dass die rücksichtslose Zielstrebigkeit eines Künstlers das Ideal der Harmonie zerstören muss. In seinem Egoismus verbringt Roquairol alle Energie in einem Zustand extravaganter Vorstellungskraft und leert das Leben des wahren menschlichen Gefühls. Auch „Die Flegeljahre“ (1804/1805) zeigt sich ein poetischer Schwärmer, der verschiedene praktische Aufgaben (als Klavierstimmer, Gärtner, Korrektor usw.) erfüllen und so lernen muss, mit dem Leben umzugehen.

„Das Leben — das Sterben — die Unendlichkeit, diese bilden den Dreiklang der Menschlichen Endlichkeit.“ – Jean Paul (1763 - 1825)

# Naturkosmetik für kleines Geld

## Alverde

---

Alverde ist die Naturkosmetik-Eigenmarke der beliebten Drogeriemarktkette dm. Die Produkte sind sehr preiswert und in jedem dm-Markt zu bekommen. Sie entsprechen den Richtlinien des Naturkosmetik-Verbands Natrue: Die dekorativen Kosmetikprodukte enthalten rein natürliche oder sogar Bio-Inhaltsstoffe. Damit erfüllt Alverde die Mindeststandards für Naturkosmetik – und geht bei einigen Produkten darüber hinaus.

Das Sortiment ist relativ groß und deckt alle auch in der konventionellen Kosmetik üblichen Produkte ab: Von BB-Creme über Concealer und Puder für den Teint, über viele verschiedene Lid-schatten, Eyeliner und Mascaras bis hin zu einer großen Auswahl Lippenstifte.

Unser Tipp: Das „Puderrouge“ von Alverde gibt es in drei schönen Farbtönen, es lässt sich gut auftragen und hält lange. Preis: ca. 3 Euro.

Top 5 Produkte diesen Monat sind:



### Alverde Duschgel

- \*Reinigt mit Zuckertensiden
- \*vegan
- \*NaTrue-zertifiziert
- \*Alverde Ultra Sensitiv ohne \*Duftstoffe
- \*10 verschiedene Sorten



### Hydro Augen Roll-On mit Hyaluron

- \*Kühlt, erfrischt und glättet
- \*Kühlende Massagekugel
- \*Unterstützt die Reduzierung von Schwellungen
- \*Leichte Textur mit Gletscherwasser und Seetang-Extrakt



### Alverde Körperlotion & Körpermilch

- \*Pflegt mit ätherischen Ölen & Pflanzenölen, z.B. Oliven-, Kokos-, Sonnenblumen-, Jojobaöl
- \*vegan
- \*NaTrue-zertifiziert
- \*6 verschiedene Sorten



### After Shave Balsam Sensitiv

Die schnell einziehende, duftneutrale Formel des alverde MEN Sensitiv After Shave Balsam ist mit sorgfältig ausgewählten Pflanzenextrakten und Ölen auf die Pflege empfindlicher Männerhaut abgestimmt. Die hautberuhigende Wirkformel aus Bio-Aloe-Vera, Bisabolol und einem Wirkstoff aus der Süßholzwurzel schützt vor Irritationen nach der Rasur. Der Balsam verwöhnt mit wertvollen natürlichen Ölen.



### Alverde Nothing but Volume Mascara

Die Mascara der DM-Eigenmarke Alverde enthält unter anderem Rizinusöl, Beerenwachs, Jojobaöl, Sojaöl, Vitamin E, Vitamin C und Sonnenblumenöl. Sie ist vegan und von Natrue als „Naturkosmetik“ zertifiziert

*Lejla Maličević*

# Weihnachten und Neujahr

## Keine Jahreszeit, sondern ein Gefühl

---

Weihnachten ist ein religiöses Fest und gedenkt der Geburt von Jesus. Dass der 25. Dezember als Geburtsfest Jesu erklärt wurde, ist erstmals im Jahr 336 in Rom bezeugt. Jahrhunderte später setzte Papst Julian I. den 25. 12. offiziell als Datum des christlichen Weihnachtsfestes fest. Um Mitternacht zwischen dem 24. und 25. Dezember erscheint nach heidnischem Glauben das göttliche Bewusstsein, geboren von einer Jungfrau. Diese Geburt signalisiert den Anbruch eines neuen, unbefleckten Jahres und den Sieg des Lichtes über die Dunkelheit.

Heiligabend ist die Christnacht, also die Nacht vor dem Weihnachtsfeiertag. Sie ist nicht gleichbedeutend mit Weihnachten, wird aber gerne in gleichen Atemzug genannt. Für Kinder, die dem Weihnachtsbrauch entgegenfiebert, ist der Heilige Abend wesentlich wichtiger als das Weihnachtsfest, denn an diesem Festtag werden sie von Eltern und Familienangehörigen beschenkt. Die ganz Kleinen freuen sich besonders auf den Weihnachtsmann. Für viele Familien ist der Heilige Abend der schönste Tag im Jahreskreis der Feste.

Weltweit wird Weihnachten von mehr als zwei Milliarden Christen gefeiert. In vielen christlichen Gemeinden findet es als Familienfest statt, das mit vielen Traditionen verbunden ist. Zu dieser Zeit sitzen viele Familien gestärkt vom leckeren Weihnachtsessen gemütlich zusammen und singen Weihnachtslieder oder erzählen sich besinnliche Weihnachtsgeschichten. Außer Geschenken, Festtagsbraten und Süßigkeiten, gibt es auch einen Weihnachtsbaum der mit Tannen und leuchtenden Kerzen geschmückt wird.

Dazu zählt der Besuch vom Weihnachtsmarkt. Auf Weihnachtsmärkten werden besondere Waren angeboten, etwa Kunsthandwerk zur Weihnachtsdekoration und Lebensmittel. Viele Weihnachtsmärkte bieten den Besuchern auch Fahrgeschäfte, Musik und Darbietungen wie Krippenspiele. Auch der Weihnachtsgottesdienst wird traditionell von zahlreichen Familien besucht.

Als Silvester wird in einigen europäischen Sprachen der 31. Dezember, der letzte Tag des Jahres im gregorianischen Kalender, bezeichnet. Nach dem Heiligenkalender der römisch-katholischen Kirche ist dies der Gedenktag des heiligen Papstes Silvester I. Auf Silvester folgt der Neujahrstag.

Anders als zu Weihnachten - dem Fest der



Familie - treffen sich zu Silvester Freunde und feiern zusammen. Das Fest beginnt normalerweise am Abend und endet nach Mitternacht. Manchmal dauert es auch bis in die frühen Morgenstunden des 1. Januars. Viele Familien feiern den Silvesterabend mit ihren Freunden zu Hause, besuchen eine Silvesterfeier, einen Silvesterball oder ein Restaurant. Kinder treffen sich in den Abendstunden auf der Straße und ziehen umher. Die Straßen sind reich verziert und voller Menschen. Den Höhepunkt des Silvesterfestes bildet das Feuerwerk. Es beginnt um zwölf Uhr Mitternacht und verjagt symbolisch die Geister des alten Jahres. Die Menschen stoßen mit einem Glas Sekt an; wünschen sich alles Gute für das neue Jahr; betrachten oder beteiligen sich am Feuerwerk und telefonieren mit ihren Verwandten und Freunden, die andernorts feiern. An Silvester lassen Menschen das vergangene Jahr und machen neue Pläne für die Zukunft, mit welcher Erfüllung sie sofort anfangen.

# Die besten Stadien Deutschlands

## die Top-5-Liste

---

### 5. Rhein-Energie-Stadion | 1. FC Köln

Hier finden jedes Jahr die Endspiele im DFB Pokal der Frauen bzw. der Junioren statt. Die Fans des "Effzeh" haben ihre Spielstätte schon sehr lange ins Herz geschlossen, der 1. FC Köln ohne das Rhein-Energie-Stadion? Nicht wirklich vorstellbar.



### 4. Zentralstadion | RB Leipzig

Das Stadion von Champions-League-Teilnehmer RB Leipzig sticht vor allem mit seiner futuristischen Bauweise heraus. Das Stadion ist nur über Brücken zu erreichen und sieht viel mehr aus wie eine große Halle.



### 3. Signal-Iduna-Park | Borussia Dortmund

Mit 81.365 Zuschauerplätzen – zu nationalen Fußballspielen wie Bundesliga und DFB-Pokal – ist es das größte Fußballstadion Deutschlands. Das Stadion ist mit den markanten gelben Pylonen der Dachkonstruktion ein Wahrzeichen der Stadt Dortmund.



### 2. Allianz Arena | FC Bayern München

Zu der Weltmeisterschaft 2006 wurde das Stadion des deutschen Rekordmeisters extra gebaut. Seitdem wurde es bereits zweimal modernisiert und nun passen 75.000 in die Allianz Arena, die nachts durch LED-Lichter in mehreren Millionen Farben leuchtet.



### 1. Olympiastadion | Hertha BSC

Eins scheint wohl klar: Kein anderes Stadion wird wohl so viel Tradition haben wie das Olympiastadion der Hertha. Es ist zwar aufgrund seiner unfassbaren Größe, selten ausverkauft, doch das Flair ist hier entscheidend.



*Lejla Maličević*

# Grammatikecke

## Artikelbestimmungen

---

**Lernwortschatz: Nahrungsmittel Grammatik: Nomen / Genusbestimmung.**  
**Lernen Sie den Wortschatz zum Thema Nahrungsmittel. Setzen Sie die Artikel ein.**

**1. Getreide, Getreideprodukte:**

\_\_\_ Brot      \_\_\_ Brötchen      \_\_\_ Getreide      \_\_\_ Hafer      \_\_\_ Haferflocke  
\_\_\_ Kuchen      \_\_\_ Mais      \_\_\_ Mehl      \_\_\_ Müsli      \_\_\_ Nudel  
\_\_\_ Pizza      \_\_\_ Reis      \_\_\_ Roggen      \_\_\_ Spaghetti      \_\_\_ Torte

**2. Milchprodukte:**

\_\_\_ Butter      \_\_\_ Joghurt      \_\_\_ Käse      \_\_\_ Milch      \_\_\_ Sahne

**3. Gemüse:**

\_\_\_ Artischocke      \_\_\_ Aubergine      \_\_\_ Blumenkohl      \_\_\_ Bohne      \_\_\_ Brokkoli  
\_\_\_ Erbse      \_\_\_ Gurke      \_\_\_ Karotte      \_\_\_ Kartoffel      \_\_\_ Kohl  
\_\_\_ Kohlrabi      \_\_\_ Kürbis      \_\_\_ Mohrrübe      \_\_\_ Rotkohl      \_\_\_ Tomate  
\_\_\_ Weißkohl      \_\_\_ Zwiebel      \_\_\_ Zucchini

**4. Obst:**

\_\_\_ Apfel      \_\_\_ Apfelsine      \_\_\_ Banane      \_\_\_ Birne      \_\_\_ Kiwi  
\_\_\_ Mandarine      \_\_\_ Melone      \_\_\_ Kirsche      \_\_\_ Orange      \_\_\_ Pflaume  
\_\_\_ Pfirsich      \_\_\_ Zitrone

**5. Beeren:**

\_\_\_ Blaubeere      \_\_\_ Brombeere      \_\_\_ Erdbeere      \_\_\_ Heidelbeere      \_\_\_ Himbeere  
\_\_\_ Johannisbeere      \_\_\_ Stachelbeere

**6. Salate:**

\_\_\_ Blattsalat      \_\_\_ Chicorée      \_\_\_ Eisbergsalat      \_\_\_ Feldsalat      \_\_\_ Kopfsalat

**7. Fleisch:**

\_\_\_ Braten      \_\_\_ Frikadelle      \_\_\_ Geflügel      \_\_\_ Hähnchen      \_\_\_ Kotelett  
\_\_\_ Ragout      \_\_\_ Schnitzel      \_\_\_ Steak

**8. Fisch:**

\_\_\_ Aal      \_\_\_ Barsch      \_\_\_ Forelle      \_\_\_ Hering      \_\_\_ Lachs

**9. Wurstwaren:**

\_\_\_ Bratwurst      \_\_\_ Brühwurst      \_\_\_ Leberwurst      \_\_\_ Schinken      \_\_\_ Weißwurst

**10. Gewürze:**

\_\_\_ Minze      \_\_\_ Petersilie      \_\_\_ Pfeffer      \_\_\_ Salz      \_\_\_ Zucker

**11. Süßwaren:**

\_\_\_ Bonbon      \_\_\_ Honig      \_\_\_ Konfekt      \_\_\_ Praline      \_\_\_ Schokolade

**12. Getränke:**

\_\_\_ Bier      \_\_\_ Coca Cola      \_\_\_ Kaffee      \_\_\_ Kakao      \_\_\_ Limonade  
\_\_\_ Milch      \_\_\_ Saft      \_\_\_ Mineralwasser      \_\_\_ Tee      \_\_\_ Wein

### Auf dem Viktualienmarkt

LEICHT PLUS



- |                         |                           |                                                |
|-------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|
| 1 die Imbissbude, -n    | 6 der Maibaum, -e         | 11 der Biergarten, -e                          |
| 2 der (Markt-)Stand, -e | 7 der Brunnen, -          | 12 der (Markt-)Händler, - / die Marktfrau, -en |
| 3 die Markise, -n       | 8 der (Einkaufs-)Korb, -e | 13 das Gewürz, -e                              |
| 4 das Kynsthandwerk     | 9 die Kiste, -n           | 14 die Auslage, -n                             |
| 5 die Laterne, -n       | 10 die Waage, -n          |                                                |

2. Wo? L

Auf dem Markt ist viel los. Welche Präposition passt? → Markieren Sie!

- Eine Kundin steht **am / bei** Wurst- und Käsestand und kauft ein.
- Die Waage steht **auf / über** dem Verkaufstisch.
- Die Verkäuferin steht **am / hinter** dem Verkaufstisch.
- Die Markise hängt **auf / über** den Ständen.
- Um / Auf** dem Viktualienmarkt steht ein Maibaum.
- Ein Hund sitzt **unter / vor** der Imbissbude und hofft, dass er etwas zu essen bekommt.
- In / An** der Auslage liegen viele Produkte.

1. Auf dem Markt L

Was passt? → Setzen Sie ein!

Marktfrau – Auslage – Markise – Imbissbude – Biergarten – Markthändler – Kiste

- Einen Verkäufer am Markt nennt man \_\_\_\_\_, meistens, wenn ihm der Stand gehört. Eine Verkäuferin heißt auch \_\_\_\_\_.
- Eine \_\_\_\_\_ über den Ständen schützt vor Sonne und Regen.
- Obst transportiert man am besten in einer \_\_\_\_\_.
- Produkte, die in einem Ladenfenster präsentiert werden oder in einer Kiste auf dem Tisch liegen, nennt man \_\_\_\_\_.

Lösungen: \_\_\_\_\_

- |    |                            |
|----|----------------------------|
| 1  | 1. Markthändler, Marktfrau |
| 2  | 2. Markise                 |
| 3  | 3. Kiste                   |
| 4  | 4. Auslage                 |
| 5  | 1. am                      |
| 6  | 2. auf                     |
| 7  | 3. hinter                  |
| 8  | 4. über                    |
| 9  | 5. auf                     |
| 10 | 6. vor                     |
| 11 | 7. in                      |

Illustration: Silke Wieringer

# Schwarzes Brett

---

## Zweites Studienjahr:

\*Das erste Kolloquium aus dem Fach "Syntax des einfachen Satzes" findet am 27.11. um 8:15 statt.

## Drittes Studienjahr:

\*Die Vorlesungen von Prof. dr. Vladimir Karabalic aus dem Fach "Wortbildung der deutschen Sprache" finden an folgenden Terminen statt:

Donnerstag, 12.12. 13:30 - 15:00

Freitag, 13.12. 9:00 - 14:00

Samstag, 14.12. 9:00 - 12:15

Freitag, 10.1.2020 9:00 - 12:15

Samstag, 11.1. 9:00 - 13:00

\*Das zweite Kolloquium aus dem Fach "Wortbildung der deutschen Sprache" findet am 11.12. um 12:00 statt.

---

### Redaktion dieser Ausgabe

#### Autoren:

*Naida Hodžić, Adelisa Behramović, Elvira Softić, Lejla Maličević, Ena Zečević, Aida Đulić, Emina Sinanović, Elma Šut, Nihada Softić*

#### Gestaltung:

*Harun Alić*